



КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ

HOLY VIRGIN CATHEDRAL 6210 Geary Boulevard, San Francisco • (415) 221-3255 • www.sfsobor.com

Archpriest Peter Perekrestov: 387-5164

Archpriest Sergei Kotar: 751-4623

Archpriest Yaroslav Belikow: 379-4837

Расписание на АВГУСТ • AUGUST Schedule • 2010

Воскресенье/Sunday	Понедельник/Monday	Вторник/Tuesday	Среда/Wednesday	Четверг/Thursday	Пятница/Friday	Суббота/Saturday
<p>Неделя 10-я по Пятидесятнице. <i>Преп. Серафима Саровского.</i> Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p>9th Sunday after Pentecost. <i>St. Seraphim of Sarov.</i> Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">1</p>	<p><i>Св. пророка Ильи.</i> Литургия в 8 ч. утра. <i>Holy Prophet Elias.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">2</p>	3	4	5	6	7
<p>Неделя 11-я по Пятидесятнице. Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p>11th Sunday after Pentecost. Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">8</p>	<p><i>Св. Пантелеимона.</i> Литургия в 8 ч. утра. <i>St. Panteleimon.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">9</p>	<p><i>Смоленской иконы Божией Матери.</i> Литургия в 8 час. утра. <i>Smolensk Icon of the Theotokos.</i> Lit. at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">10</p>	11	<p>14 августа: <i>Происхождение Честных Древ Животворящего Креста.</i> В пятницу вечером выносятся Крест. Литургия и водосвятие в субботу в 8 ч. утра. Начало Успенского поста.</p> <p>August 14: <i>Commemoration of the Cross.</i> At Matins on Friday the Cross is brought out to be venerated. Liturgy on Saturday at 8:00 am. Dormition Fast begins.</p>		
<p>Неделя 12-я по Пятидесятнице. Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p>12th Sunday after Pentecost. Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">15</p>	16	17	18	<p>ПРЕОБРАЖЕНИЕ ГОСПОДНЕ. Лит. 7:30/9:30 ут. Освящение плодов. TRANSFIGURATION. Liturgy at 7:30/9:30 am.</p> <p style="text-align: right;">19</p>	20	21
<p>Неделя 13-я по Пятидесятнице. Лит. в 7:30/9:45 ут.</p> <p>13th Sunday after Pentecost. Lit. 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">22</p>	23	24	25	<p><i>Св. Тихона Задонского.</i> Литургия в 8 ч. утра. <i>St. Tikhon of Zadonsk.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">26</p>	27	<p>УСПЕНИЕ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ. Литургии в 7:30/9:30 ут. DORMITION. Liturgy at 7:30/9:30 am.</p> <p style="text-align: right;">28</p>
<p>Неделя 14-я по Пятидесятнице. Литургия по-английски в 7:30; по-славянски в 9:45.</p> <p>14th Sunday after Pentecost. English Liturgy at 7:30/Slavonic at 9:45.</p> <p style="text-align: right;">29</p>	30	31	<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>В кафедральном соборе службы совершаются ЕЖЕДНЕВНО: литургия в 8 ч. утра, вечерня и утренняя – в 6 ч. веч.</p> <p>Services are conducted DAILY at the Cathedral: Liturgy at 8:00 am, Vespers & Matins at 6:00 pm.</p> </div>			